

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 4632-15255/2008/Mar/770800106/Z2

Žilina 05.05.2008



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1., § 8 ods.2 písm .f) bod 1., § 8 ods. 7 a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

**mení a dopĺňa**  
**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 (ďalej len „IP“), vydané inšpekciou na vykonávanie činností v prevádzke „**Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom**“, pre prevádzkovateľa RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41Dubnica nad Váhom a jeho zmeny (č. 594-417/2007/Mar/770800106/Z1-SKZ1 zo dňa 10.01.2008) podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ nasledovne :

**a)**

Časť c) Súčasťou integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ : (strana 5 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) :

**dopĺňa**

nasledovne :

V oblasti ochrany ovzdušia :

- súhlas na vydanie rozhodnutia o užívaní stavieb stredných zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1. zákona o IPKZ, v súlade s § 22 ods. 1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z.z. o ochrane ovzdušia, a ktorým sa dopĺňa č. 401/1998 Z.z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ovzduší“), na stavbu „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom.

V oblasti ochrany zdravia ľudí :

- posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania na stavbu „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom“ v zmysle § 8 ods.2 písm. f) bod 1. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 3 písm. c) zákona o verejnom zdraví .

**b)**

V časti c) I. Údaje o prevádzke B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Opis výroby nasledovne :

**mení**

**b.1)**

Opis vstupov a výstupov z prevádzky (strana 7 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) :

Vstupy do prevádzky:

- oceľové výrobky určené na povrchovú úpravu (14 400 / rok), - voda (20 000 m<sup>3</sup>/rok), - chemikálie (120 t/rok), - zemný plyn (150 000 m<sup>3</sup>/rok), - elektrická energia (452 MWh/rok), - stlačený vzduch na otváranie a zatváranie krytov jednotlivých vaní, v ktorých sa kúpele vyhrievajú (nemeraná veličina)

Výstupy z prevádzky:

- oceľové výrobky povrchovo upravené – 720 000 m<sup>2</sup>/rok, 14 400 t/rok,
- odpady: kvapalné (priemyselné odpadové vody) 14 540 m<sup>3</sup>/rok, iné odpady (tuhé aj tekuté) 130 t/rok,
- emisie do ovzdušia: linka PUK 165 kg/rok, kotolňa 350 kg/rok.

**b.2)**

v časti „Nakladanie s vodami“ (strana 9 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) opis spôsobu odvádzania dažďových vôd nasledovne :

- dažďová voda je odvádzaná do areálovej kanalizácie v správe spoločnosti DNV Energo, a. s., Dubnica nad Váhom. Po vyčistení v mechanickej čistiarni dažďových vôd je vypustená do povrchového toku, do recipientu Lieskovecký potok.

**c)**

V časti c) II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania (strana 13 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

podmienky A.12. a A.13. nasledovne :

**A.12.** Povoľovaná prevádzka je trojzmenná (24 h denne), 6 000 h / rok (vrátane údržby linky).

**Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky**

**A.13.** V prevádzke je možné používať:

Vstupné suroviny pre:

Odmasťovanie: Pragolod Radalod (zásada, anorganická) - 5,5 t/rok,

Odfosfátovanie: NaOH (zásada, anorganická) – 13 t/rok, tenzid (zásada, anorganická) – 4,0 m<sup>3</sup>/rok, pomocná látka (kyselina, organická) – 2 m<sup>3</sup>/rok,

Morenie: HCl (kyselina, anorganická) – 50 m<sup>3</sup>/rok,

Neutralizácia: neutralizačný prípravok (zásada, anorganická) – 1,0 t/rok,

Pasivácia: pasivačný prípravok (zásada, organická) – 6 m<sup>3</sup>/rok,  
Aktivácia: aktivačný prípravok (zásada, anorganická) - 1,05 t/rok,  
Fosfátovanie – tenký fosfát: fosfátovací prípravok (kyselina, anorganická) – 10 t/rok, aditívum fosfátovania(zásada, anorganická) - 0,06 t/rok,  
Fosfátovanie – hrubý fosfát: fosfátovací prípravok, zložka Prep. (kyselina, anorganická) - 3 t/rok, fosfátovací prípravok, zložka Alim. (kyselina, anorganická) - 5 t/rok, toner (neutrálna organika na báze močoviny) - 0,02 t/rok,  
Olejovanie : emulgovateľný olej (zásada, organická) - 11,36 m<sup>3</sup>/rok.

Energie :

- zemný plyn - 150 000 m<sup>3</sup>/rok,
- elektrická energia - 452 MWh /rok,
- technologická voda – 20 000 m<sup>3</sup>/rok,
- pitná a úžitková voda – 200 m<sup>3</sup>/rok.

Výrobky:

- výrobky z ocele - metrické skrutky (ø11x170, ø12x205, ø 12x170, ø 12x1,5x201,5) - 2400 t/rok,
- neurčené oceľové výrobky – cca 12 000 t/rok.

d)

V časti c) II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania (strana 14 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

podmienky A.17. nasledovne :

#### **Podmienky pre odber vody**

**A.17.** Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať meranie odberu pitnej vody z areálového rozvodu verejnej vodovodnej siete pre prevádzku povrchových úprav meradlom pre tento účel určeným a údaje o celkovej spotrebe vody na prevádzke zaznamenávať do prevádzkovej evidencie 1x denne.

e)

V časti „II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania

**mení**

1.

podmienku A.36. (strana 16 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) nasledovne :

#### **Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami**

**A.36.** V prevádzke je dovolene zaobchádzanie len s tými nebezpečnými látkami, ktoré sú uvedené v tabuľke č.1, pričom ich maximálne skladované množstvo nesmie prekročiť projektovanú kapacitu 30 t .

tabuľka č.1

Názov skladu	Prevádzka	Druh skladovanej látky	Skladovacie obaly	Ročná spotreba (t/rok)
--------------	-----------	------------------------	-------------------	------------------------

Sklad chemických látok	Povrchová úprava kovov	Hydroxid sodný	vrece	13
		Gardoclean 390B	sud	4,64
		Reiniger 1279	bandaska	2,5
		Uhličitan sodný	vrece	1,0
		Kyselina chlorovodíková	kontajner 1 000 l	50 m <sup>3</sup>
		Pragolod Radalod	vrece	5,5
		Gardolene V 6522	vrece	1,05
		Gardobond Z 3052	kontajner 1 000 l	10,0
		Gardobond Additive H7000	vrece	0,06
		Granodraw 4702 IT Prep	bandaska	3,0
		Granodraw 4702 IT Alim	bandaska	5,0
		Toner 3080 IT	vrece	0,02
		P3-prevox 6748	sud, bandaska	6,2
		Destilovaná voda	bandaska 50 l	0,5
		Test Solution 83	1 l fľaše	0,3
Laboratórium	Chemikálie k laboratórnym skúškam	1 – 10 l, 10 kg	0,25	
Manipulačná plocha IV.	Odpadová voda – alkalické roztoky	plastová nádrž o objeme 1 x 20 m <sup>3</sup>	1 020	
	Odpadová voda - oplachy	plastová nádrž o objeme 2 x 20 m <sup>3</sup>	13 300	
	Odpadová voda – kyslé roztoky	plastová nádrž o objeme 1 x 10 m <sup>3</sup>	200	
Sklad NO	Nebezpečné odpady	1000 l kontejner, sudy, bandasky, vrecia	124	
Manipulačná plocha III.	Olej z odľučovača olejov	kontejner 1 000 l	20,0	
Sklad olejov	Antikorit MKR 5	sud	2,85	
	Gardo TP 10513	sud	9,25	

2.  
podmienku A.38. (strana 17 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma) nasledovne :

**A.38.** Nebezpečné látky používané a vznikajúce v prevádzke povrchových úprav je dovolené skladovať len nasledovných miestnostiach :

- sklad chemických látok,
- sklad olejov,
- sklad nebezpečných odpadov,
- prevádzka :
  - pre odpad 11 01 05 je vyčlenená plastová nádrž s objemom 10 m<sup>3</sup>,
  - pre odpad 11 01 11 sú vyčlenené dve plastové nádrže s objemom 2 x 20 m<sup>3</sup>,
  - odpady 11 01 07, 11 01 13 a 16 10 01 sa budú zhromažďovať v jednej plastovej nádrži o objeme 20 m<sup>3</sup>,
  - pre odpad 13 05 06 je vyčlenený plastový kontajner s objemom 1 m<sup>3</sup>.

f)

V časti „II. Podmienky povolenia B. Emisné limity

### mení

podmienku B.1.1 Povrchové úpravy kovov (strana 17 z 36, rozhodnutia č. 4927/770800106/1174-Ma) nasledovne :

#### B.1.1 Povrchové úpravy kovov

Pre prevádzku „Povrchových úprav kovov“ sa stanovujú tieto emisné limity.

tabuľka č.2a

Emisný zdroj /zariadenie zdroja emisíí	Miesto (typ) vypúšťania emisíí	Znečisťujúca látka	Všeobecný emisný limit	
			hmotnostný tok	celková koncentrácia
PÚK - Linka č.1 Moriaca časť	výdych VZT	TZL	< 0,5 kg	≤150 mg.m <sup>-3</sup>
		HCl	> 0,3 kg.h <sup>-1</sup>	≤ 30 mg.m <sup>-3</sup>
		Etanolamín	> 0,1 kg.h <sup>-1</sup>	≤ 20 mg.m <sup>-3</sup>
PÚK - Linka č.2 Fosfátovacia časť	výdych VZT	Zn	>25 g.h <sup>-1</sup>	≤ 5 mg.m <sup>-3</sup>
		TZL	< 0,5 kg	≤150 mg.m <sup>-3</sup>

TZL - tuhé znečisťujúce látky, HCl - Chlorovodík a anorganické plynné zlúčeniny chlóru vyjadrené ako HCl, Zn - Zinok a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Zn

B.1.2.1 Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia sa považuje za dodržaný, ak žiadaná jednotlivá hodnota po pripočítaní neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

B.1.2.2 Emisné limity vyjadrené vo forme hmotnostnej koncentrácie pri diskontinuálnom oprávnenom meraní sa považujú za dodržané ak aritmetický priemer najmenej z troch jednotlivých meraní nepresiahne hodnotu emisného limitu, alebo žiadny hodinový priemer nepresiahne 1,5 násobok hodnoty emisného limitu.

- B.1.2.3 Dodržanie emisných limitov je prevádzkovateľ povinný preukazovať oprávnenými meraniami podľa požiadaviek ustanovených v časti I.1 (monitoring emisií do ovzdušia).
- B.1.2.4 Žiadne iné environmentálne významné emisie nebudú emitované do ovzdušia.
- B.1.2.5 Dodržovanie emisného limitu sa posudzuje počas skutočnej prevádzky zdroja.

**g)**

V časti „II. Podmienky povolenia C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania (strana 19 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**ruší**

podmienky C.1. až C.4.

**h)**

V časti „II. Podmienky povolenia C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania (strana 19 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**ruší**

podmienky C.6., C.8 v celom rozsahu.

**i)**

V časti „II. Podmienky povolenia C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania (strana 20 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

podmienky C.13. a C.15.nasledovne :

**C.13.** Zabezpečiť riadenie technologického procesu počítačovou jednotkou v plnoautomatizovanom procese.

**C.15.** Na zníženie spotreby vody používať 3-stupňový oplach, kde to umožňuje technické vybavenie linky PUK (po odmasťovaní/odfosfátovaní a po fosfátovaní).

**j)**

V časti „II. Podmienky povolenia D. Opatrenia pre minimalizáciu odpadov a nakladanie s odpadmi, (strana 20 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení a dopĺňa**

podmienka D.1.3 nasledovne :

tabuľka č.4

Katalógové číslo odpadu	Názov odpadu	Spôsob nakladania s odpadom	Kategória odpadu	Miesto vzniku odpadu	Množstvo odpadu za rok (t)	Miesto zhromažďovania odpadov, obaly
11 01 05	kyslé moriace	Z *	N	vane na kyselinový	200	nádrž N4,o objeme

	roztoky			a fosfátovací kúpeľ		10 m <sup>3</sup> na MP IV
11 01 07	alkalické mo- riace roztoky	Z *	N	vane na odmasťo- vací a odfosfátovací kúpeľ	20	nádrž N1 o objeme 20 m <sup>3</sup> na MP IV
11 01 08	kaly z fosfátovania	Z *	N	kal z údržby fosfát. kúpeľa	20	sudy s obručou, sklad NO
11 01 09	kaly a filtračné koláče obs. NL	Z *	N	kaly z údržby ostat- ných kúpeľov	15	sudy s obručou, sklad NO
11 01 11	vodné oplacho- vacie kvapaliny obsahujúce ne- bezpečné látky	Z *	N	vane na oplachové vody	13 300	akumulačné nádrže N2, N3 o objeme 2x20 m <sup>3</sup> na MP IV
11 01 13	odpad z odmas- ťovania ob- sah.NL	Z *	N	vane na odmasťo- vací a odfosfátovací kúpeľ	300	akumulačná nádrž N1 o objeme 20 m <sup>3</sup> na MP IV
11 01 98	iné odpady obs. nebezpečné lát- ky	Z *	N	pre prípad potreby inak zaradiť vznik- nutý odpad, napr. v prípade havárie	25	sklad NO
12 01 07	Minerálne rezné oleje neobsahu- júce halogény	Z *	N	manipulácia s prepravnými obalmi zaolejova- ných výrobkov	10	sudy, sklad NO
13 02 05	nechlórované mazacie oleje (N)	Z *	N	manipulácia s prepravnými obalmi zaolejova- ných výrobkov	10	sudy, sklad NO
13 05 02	kaly z odlučo- vačov oleja z vody (N)	Z *	N	prevádzkovanie od- lučovača olejov z odmasťovacieho/ odfosfátovacieho kúpeľa	5	sudy, sklad NO
13 05 06	olej z odlučova- čov oleja z vody	Z *	N	prevádzkovanie od- lučovača olejov z odmasťovacieho/ odfosfátovacieho kúpeľa	20	1000 l kontajner, zber na MP III., sklad NO
13 05 07	voda obsahujú- ca olej z odlu- čovačov oleja z vody	Z *	N	prevádzkovanie od- lučovača olejov z odmasťovacie- ho/odfos- fátovacieho kúpeľa	5	1000 l kontajner, sklad NO
15 01 10	obaly obsahujú- ce zvyšky NL	Z *	N	manipulácia s che- mikáliami	4	sklad NO
15 02 02	absorbenty, handry na čiste- nie kontamino-	Z *	N	údržba a čistenie prepraviek, práca s chemikáliami, od-	20	PVC vrecia, sklad NO

	vané NL			straňovanie havárie		
16 02 13	vyraďené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti (N)	Z *	N	nefunkčné žiarivky, prípadne iné vyraďené zariadenie obs. nebezpečné látky	0,2	sklad NO
16 05 06	laboratórne chemikálie pozostávajúce z nebezp. látok alebo obsahujúce nebezp. látky vrátane zmesí lab. chemikálií (N)	Z *	N	Odpad z laboratória	0,2	sklad NO
16 05 07	vyraďené anorganické chemikálie pozostávajúce z nebezpečných látok alebo obsahujúce nebezp. látky	Z *	N	Odpad vznikne v prípade vyraďenia chemikálie po dobe životnosti	0,5	sklad NO
16 05 08	vyraďené organické chemikálie pozostávajúce z nebezp. látok alebo obsahujúce nebezp. látky	Z *	N		0,1	
16 10 01	vodné kvapalné odpady obs. nebezp.látky	Z *	N	vane na neutralizačný, pasivačný a aktivačný kúpeľ	700	nádrž N1 o objeme 20 m <sup>3</sup> na MP IV
16 10 03	vodné koncentráty obs. nebezpečné .látky	Z *	N	cca 20% protikoročná emulzia	9	1000 l kontajner, sklad NO
Celkom za rok					14 664 t	

**D.1.3.1** Celkové ročné množstvo vyprodukovaných nebezpečných odpadov v prevádzke nesmie prekročiť hodnotu 14 664 t .

**k)**

v časti „II. Podmienky povolenia F. Opatrenia na predchádzanie havárii (strana 24 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

podmienku F.1 nasledovne :

**F.1.** Prevádzkovateľ je povinný na predchádzanie haváriám a obmedzovanie ich prípadných následkov dodržiavať schválený :

- Havarijný plán (Plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku) v prevádzke RIBE Metalurgia , k.s., Povrchové úpravy kovov,



- Prevádzkový poriadok skladu chemických látok
- Program odpadového hospodárstva
- Požiarno-poplachové smernice
- Prevádzkový poriadok - povrchové úpravy kovov,
- Prevádzkový a havarijný plán odpadového hospodárstva .

**l)**

v časti „II. Podmienky povolenia F. Opatrenia na predchádzanie havárii (strana 25 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**dopĺňa**

podmienku F.17 nasledovne :

**F.17** Zabezpečiť priestor výťahu na súčiastky (na vstupe do linky povrchových úprav) a jeho okolie tak, aby pri manipulácii a dočasnom uskladnení vstupných výrobkov (zaolejovaných súčiastok) nedochádzalo ku znečisťovaniu podlahy ropnými látkami.

**m)**

V časti „II. Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému (strana 25 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

v podmienke I.1.1 tabuľku č.5 nasledovne :

tabuľka č.5

Emisný zdroj /zariadenie zdro- ja emisií	Zariadenie	Znečisťujúca látka	Frekvencia
PÚK výdych VZT	Linka č.1 Moriaca časť	TZL	1 x za 6 rokov
		HCl	
		Etanolamín	
PÚK výdych VZT	Linka č.2 Fosfátovacia časť	Zn	1 x za 6 rokov
		TZL	

Podmienky kontroly emisií do ovzdušia :

I.1.1.1. Lokalizácia merania : - VZT č.1 (moriaca časť) – výdych č.1  
- VZT č.2 ( fosfátovacia časť) – výdych č.2

I.1.1.2. Spôsob merania/odberu vzoriek: -manuálny.

I.1.1.3. Oprávnené meranie musí vykonávať oprávnená organizácia podľa všeobecne platných právnych predpisov ochrany ovzdušia.

I.1.1.4. Prevádzkovateľ je povinný oznámiť plánovaný termín vykonania prvého oprávneného merania na inšpekciu a ObÚŽP Trenčín

Lehota : najmenej 5 pracovných dní pred meraním

- I.1.1.5. Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky (bod A. 34).
- I.1.1.6. Evidované údaje je prevádzkovateľ povinný uchovávať najmenej päť rokov.
- I.1.1.7. Správu z merania je prevádzkovateľ povinný predložiť so žiadosťou o povolenie trvalého užívania stavby.
- I.1.1.8. Prevádzkovateľ je povinný oznamovať do 15.2. nasledujúceho roka úplne a pravdivé informácie o zdroji, emisiách a dodržiavaní emisných limitov na ObÚŽP v Trenčíne.

n)

V časti „II. Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému (strana 29 z 36, rozhodnutia č.4927/770800106/1174-Ma)

**mení**

podmienky I.6.1, I.6.2, I.6.3 tabuľku č.5 nasledovne :

#### **Monitoring spotreby energií :**

- I.6.1 Monitorovať dennú spotrebu chemikálií, vody a vstupných surovín v prevádzke, údaje zaznamenávať do prevádzkového denníka a vyhodnocovať 1 x ročne.
- I.6.2 Spotrebu elektrickej energie a zemného plynu monitorovať a zaznamenávať v mesačnom intervale, vyhodnocovať 1 x ročne.
- I.6.3 Viesť prehľad o vstupoch a výstupoch chemikálii, ich prechodom procesom výroby a únikoch. Údaje zaznamenávať do prevádzkového denníka.

Ostatné podmienky pre prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“, pre prevádzkovateľa RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom uvedené v integrovanom povolení č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a jeho zmene č. 594-417/2007/Mar/770800106/Z1-SKZ1 zo dňa 10.01.2008, zostávajú nezmene-  
né v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí nedeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a jeho zmeny.

## **O d ô v o d n e n i e**

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ vydáva podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1., § 8 ods.2 písm. a) bod 8., § 8 ods.2 písm. f) bod 1., § 8 ods. 7 zákona o IPKZ a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, zmenu integrovaného povolenia č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 na prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“, predložených dokladov a vykonaného konania podľa zákona o IPKZ.

Konanie bolo začaté na základe žiadosti prevádzkovateľa RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom zo dňa 17.03.2008 o vydanie zmeny integrovaného povolenia č.

4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006 a č. 594-417/2007/Mar/770800106/Z1-SKZ1 zo dňa 10.01.2008, ktorými inšpekcia povolila vykonávanie činností v prevádzke „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“ v súvislosti s konaním o povolení trvalého užívania stavby „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom prevádzkovateľovi RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom a ďalších zmien v prevádzke.

Prevádzkovateľ so žiadosťou o povolenie zmeny integrovaného povolenia požiadal o zníženie správneho poplatku o 50 % vzhľadom na rozsah a náročnosť povoľovaných zmien v prevádzke a predložil doklad o zaplatení správneho poplatku (výpis z účtu zo dňa 29.02.2008) podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171a písm. d) vo výške 5 000,- Sk.

Na stavbu „Povrchová úprava kovov“, v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom vydala inšpekcia v integrovanom povolení č. 4927/770800106/1174-Ma zo dňa 11.12.2006, dodatočné povolenie na zmenu dokončenej stavby „Hala DH 4b-100 priemyselná budova“ na stavbu „Povrchová úprava kovov“, v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom a zároveň vydala povolenie na dočasné užívanie stavby „Povrchová úprava kovov“, na skúšobnú prevádzku do 31.12.2007, podľa § 8 ods.3 zákona o IPKZ, v súlade s 84 zák. č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“).

Rozhodnutím č.594-417/2007/Mar/770800106/Z1-SKZ1 zo dňa 10.01.2008 inšpekcia predĺžila dočasné užívanie stavby „Povrchová úprava kovov“, na skúšobnú prevádzku do 31.03.2008.

Inšpekcia v zmysle § 3 zákona o správnom konaní a v súlade podľa § 12 ods. 2 písmeno a) zákona o IPKZ a § 80 stavebného zákona oznámila dňa 17.03.2008 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie integrovaného konania o zmene integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“ a kolaudačného konania a zároveň nariadila na prerokovanie predloženého návrhu ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 26.03.2008.

Inšpekcia podľa § 22 ods.5 zákona o IPKZ upustila od úkonov v zmysle § 12 ods.2 písm. c), d) a e) zákona o IPKZ (zverejnenie) z dôvodu, že činnosť v prevádzke už bola povolená v integrovanom povolení a povoľované zmeny nie sú podstatnou zmenou v činnosti prevádzky podľa § 8 ods.7 zákona o IPKZ.

Na ústnom pojednávaní sa zúčastnil prevádzkovateľ, DNV – ENERGO, a.s., Dubnická inžiniersko-obchodná spoločnosť, s.r.o., Regionálny úrad verejného zdravotníctva, so sídlom v Považskej Bystrici.

K povoleniu užívania stavby „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom, spojeného s konaním o zmene stavby sa vyjadrili : Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Trenčíne (č. ORHZ-489/2008 zo dňa 21.04.2008), Inšpektorát práce Trenčín (64/978/08/KOL zo dňa 9.4.2008, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Považskej Bystrici (č.A/2008/00688-2/OPPL zo dňa 15.04.2008).

Vysporiadanie sa s pripomienkami uplatnenými na ústnom pojednávaní : pripomienky v konaní o povolení neboli uplatnené.

Zmena emisných limitov v podmienke B.1.1 :

- inšpekcia vypustila z emisných limitov ukazovateľ SO<sub>2</sub>, nakoľko od mája 2007 sa už v prevádzke nepoužíva kyselina sírová, pretože v procese morenia bol 20% roztok kyseliny sírovej a inhibítor morenia nahradený 20% roztokom kyseliny chlorovodíkovej,

Zmena fondu pracovnej doby :

- nakoľko pri spustení plnoautomatizovaného režimu linky PUK je možné nasadiť iba tri bubny do procesu (v projekte sa počítalo s nasadením šiestich bubnov), pre zvýšenie produkcie výroby je potrebné spustenie trojzmennej prevádzky (pôvodne bola schválená dvojzmenná prevádzka). Projektovaná kapacita upravenej plochy 720 000 m<sup>2</sup> sa pri trojzmennej prevádzke neprekročí.

Zmena vstupných surovín pre prevádzku :

- v priebehu skúšobnej prevádzky sa zistilo pri používaní niektorých chemikálií, že kvalita ošetrovaného povrchu je nedostatočná. Prevádzkovateľ požiadal o výmenu chemikálií pre jednotlivé pracovné operácie na linke PUK:
- odmasťovanie – namiesto roztoku 10% roztoku NaOH, tenzidu a pomocnej látky sa začal používať 7% roztok prípravku Pragolod Radalod,
- morenie – namiesto 20% roztoku kyseliny sírovej a inhibítora morenia sa začal používať 20% roztok kyseliny chlorovodíkovej,
- pasivácia – pre konečnú úpravu povrchu po odfosfátovaní, príp. morení sa namiesto neutralizačného kúpeľa začal používať 2% roztok pasivačného prípravku, pre neutralizáciu povrchu výrobkov v procese medzi požadovanými kúpeľmi sa naďalej používa 6% roztok uhličitanu sodného.
- fosfátovanie – nakoľko používaný – schválený fosfátovací kúpeľ neumožnil dosiahnuť požadovanú plošnú hmotnosť v hodnote 5 – 15 g/m<sup>2</sup>, ktorú dodávateľ fosfátovacieho prípravku uvádzal v technických listoch, na linke PUK sa začali používať dva druhy fosfátu: tenký a hrubý.

Počas skúšobnej prevádzky sa podarilo proces povrchovej úpravy plnoautomatizovať. V prevádzke je zabezpečené riadenie technologického procesu počítačovou jednotkou v plnoautomatizovanom režime.

Opatrenia C.1. až C.4. boli z integrovaného povolenia vypustené, nakoľko ich už prevádzkovateľ zrealizoval.

Opatrenia C.6. a C.8. inšpekcia na základe žiadosti prevádzkovateľa zrušila.

Prevádzkovateľ svoju žiadosť o zrušenie opatrenia C.6. zdôvodnil tým, že ho nie je možné realizovať, nakoľko sa na odmasťovanie a odfosfátovanie nepoužíva rovnaké chemické zloženie kúpeľa – hydroxidový kúpeľ s tenzidom nezabezpečil dostatočné odmastenie povrchu.

Prevádzkovateľ svoju žiadosť o zrušenie opatrenia C.8. zdôvodnil tým, že ho nie je možné realizovať, nakoľko sa budú používať dva druhy fosfátovacieho prípravku (hrubý a tenký) a neprietočný oplach po fosfátovaní bude pre oba kúpele rovnaký.

Podmienku F.17 inšpekcia uložila na odstránenie nedostatku, ktorý zistila pri obhliadke prevádzky 26.03.2008 : - znečistená plocha v okolí výťahu na súčiastky (na začiatku linky PUK).

Ostatné zmeny vyplynuli z vyhodnotenia skúšobnej prevádzky zariadenia.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia prevádzky „Povrchová úprava kovov - RIBE Metalurgia, k.s., Dubnica nad Váhom“ bolo :

V oblasti ochrany ovzdušia :

- súhlas na vydanie rozhodnutia o užívaní stavieb stredných zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1. zákona o IPKZ, v súlade s § 22 ods. 1 písm. a) zákona o ovzduší, na stavbu „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom.

V oblasti ochrany zdravia ľudí :

- posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania na stavbu „Povrchová úprava kovov“ v areáli RIBE Metalurgia, k. s., Dubnica nad Váhom“ v zmysle § 8 ods.2 písm. f) bod 1. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 3 písm. c) zákona o verejnom zdraví .

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, zúčastnených osôb zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o ochrane ovzdušia, zákona o ochrane zdravia ľudí a podmienky podľa zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, ktoré boli súčasťou integrovaného povolovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **P o u č e n i e:**

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povolovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel  
riaditeľ

Doručuje sa:

1. RIBE Metalurgia, k.s., Areál ZTS 924, 018 41 Dubnica nad Váhom
2. Mesto Dubnica nad Váhom, Primátor mesta, Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom
3. DNV – ENERGO, a.s., ZTS č.924, 018 41 Dubnica nad Váhom

Po právoplatnosti rozhodnutia :

4. Obvodný úrad životného prostredia, štátna správa ochrany ovzdušia, Ul. gen. M.R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín
5. Obvodný úrad životného prostredia, štátna vodná správa, Ul. gen. M.R.Štefánika 20, 911 01 Trenčín
6. Obvodný úrad životného prostredia, štátna správa odpadového hospodárstva, Ul. gen.M.R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín
7. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, so sídlom v Považskej Bystrici, Slovenských partizánov 1130/50, 017 01 Považská Bystrica